

中華民國十九年十二月十五日 一三四九年七月廿四日

月華

發行所：北平東四牌樓成達師範學校電東二五九〇

本社啟事

本刊出版經年，謬承海內外教親函電訂閱，行銷已達二千份以上，同人益當勉盡職責，仰副雅意，邇來迭接各處來函，要求裝訂成冊，以為形式既覺美觀，而保存又極便利，本社茲為尊重愛閱諸君意見，擬自民國二十年一月(即第三卷第一號)起，改為每月出版一次，即以原有旬刊三期材料，彙印成冊。定價每冊大洋三分，郵費一分五厘，預定半年六冊，大洋一角六分，郵費九分，全年十二冊，大洋三角，郵費一角八分，繼續訂閱諸君，請於國曆本年十二月底以前，將郵報各費，函寄本社，以便繼續奉寄，至各地清真寺，各回教團體，均仍贈閱，惟於本年十二月底以前，不正式來函索閱者，即行停寄，區區苦衷，尚祈諒宥。

(次一版出天十每)
1349 Rajeb
期五三第卷二第
錄目

齋月快到了
回教在中國所以不能發揚之原因及其挽救之方法
薩拉森文化賜的影響
中國之回教
讀傅先生版唐大圓居士感
言
教義研究
答易斯瑪儀君
記事(五則)
自由談話(一則)

于靜波啟事

各方執友均鑒。靜波刻奉慈命，敦促旋里。倉卒東裝。未獲一一起辭。殊深抱歉。叨在知交。還乞宥諒。靜波此去。擬長侍慈親。暫不他就。即齊外中街教長一席。亦已正式辭卸。知注附陳。諸希亮察。即頌道祺。

代郵

△唐官屯楊國華先生：報費五角照收無誤，已知照發行部自三卷一期起，繼續照寄矣。
△荷澤穆士林青年學友會：函悉，郵票四角八分照收，敝刊對於回教團體照例贈閱，厚惠作為捐助，除知照發行部自三卷一期起，繼續照寄；並另鳴謝外，即希亮照。
△金珍甫先生：函悉，三卷報照寄請勿念。
△固原回教學生聯合會：函悉，已由發行部按期照寄矣；隨上回民狀況何似？尚望不時見教，幸甚。
△王廣仁先生：惠函及助款均拜收，謝謝，敝刊及學生會旬刊，已知照繼續照寄。
△賈市康玉璞先生：函悉，郵票二角五分照收，已知照發行部照寄半年。
△金都華先生：所缺二卷卅二期一份，已由發行部補寄。
△蕪湖清真寺暨蕪湖回教青年會均鑒：惠函奉悉，既承索閱，三卷自應繼續照寄，即祈勿慮為荷。
△天橋清真寺：惠函悉，三卷照寄，已知照發行部照辦矣。

齋月快到了！

振武

△震宗月報：函悉，承索閱，已知照發行部自三卷一期起繼續照寄矣。
△洛寧中原村清真初級小學校：函悉，照片二張亦收到，容即製版公布，三卷報照寄。

礎潤知雨，月暈知風，天地間一切現象，莫不如是。齋月之將入也，亦何獨不然？且其特殊之朕候，尤易使人一望而生齋月將臨之感。覺。

「初一」「初二」「定月，新行！」

三五為羣，紛囂詈罵，甚且揮拳擦掌以爭其所謂月的問題，吾人於一年十二個月中，每遇此等現象發生，則勿庸翻歷書，數月份牌，亦必知「齋月快到了！」——每年如是！

實則「月」的問題，至易解決也。根於「見月而齋，見月而開」之聖訓，則知「月」，為齋而已矣！不齋，何以月為！今夫勒哲卜，舍爾邦，非欽命之齋月也，本無所用其看月！又何用紛囂詈罵為！

或曰：勒哲卜，舍爾邦之看月，為齋月之預備耳。其說似矣，而實不然：蓋荷依曆法而入勒哲卜與舍爾邦，則齋月入齋時之尋月，自有準的矣。否則以舍爾邦為齋月之預備，又以勒哲卜為舍爾邦之預備，則應更以勒哲卜之前月為勒哲卜之預備，更應……如是遞推而上之，將不至於月月看月不止。苟若是矣，脫令每屆月首月尾銜接時，舉達天陰，則必盡足卅日，則入齋寧復有準則？夫是豈聖訓看月入齋之本旨乎？

回教在中國所以不能發展之原因及其挽救之方法

(王振遠)

北平今年經教務研究會之決議，各方奉行，一洗歷年紛爭之苦。而「月」的問題，乃冷靜不復有所聞。乃平外各地，聞尚有因是而互相爭辯者。吾人則於此爭辯聲浪中，得到「齋月快到了！」之預示。願記者雖差幸不致受北平冷靜空氣之侵襲，而失却「齋月快到了！」之感。覺！第為解除因「不要緊」的事而互相紛爭之苦痛計，寧日夜祝禱，各本良知，共體「天下穆民是一家」之成言，努力於齋月之入的一致！以弭此特殊之朕候焉！

吾教自有唐傳入中土，迄今千數百載；人數已佔全國什一有奇，自通都大邑，至僻壤窮鄉，幾無處無之，以如此衆多之人口，經過若許之年代，而未能展其雄才，與他族並駕齊驅者，此其故安在？教人不察，或委為天意所使，非人力所能為！或謂因時代之久遠，地域之廣闊，天然失去聯絡，言人人殊，都非有實之論。弊在未加以精密之考察，及深刻之研究，余以為吾教千餘載來所以不能發展，其原因甚夥，觀其衰萎之路線，適成一斜梯形，自上而下，氣勢漸低，愈近愈危，降至今日，已有朝不保夕之勢，若不設法挽救，誠未知將伊於胡底也！茲謹就管見所及，抒舉如次以為關心教事者之參考焉。

A. 中國回教人為數雖夥，而散居各地，河山阻闕，勢難團結，為時既久，彼此聲息斷絕，感情漸漸冷淡，以最有關係之教親，日久生疏，以致爾為爾，我為我，痛癢若不相關此其一。

B. 中國歷代以文字取士，即現在上等社會，亦多為士人，吾教人讀書者過少，智識階級缺乏人才，政治上亦無相當地位，此其二。

C. 吾教教律，最稱完善，施諸西方回教各國，——土耳其阿拉伯波斯等——固無不相適者，第在中國以什一之回教，雜居於多數異族之間，而日常生活又勢不得不與他人發生關係，於是宗教上之規律，即發生一部分不相適合之現象，他事姑不具論，即就飲食一項而言，以與他人未能一致，致失融洽，而起畛域之分，故教人於飲食之不便，咸以出外為畏途，乏冒險之精神，坐是少人才，無形中自暴自棄，此其三。

D. 世界潮流，一日千里，事不離新，未有能復存於二十世紀者，吾教一般教民，至今猶復恪守成規，不知改革，聞人提及維新與學等事，往往斥為異端，教民如是，教長復何如？一般教長，亦多墨守舊法，甚或誤解經典，不知順時維新，因地制宜，以求適應環境，此其四。

E. 普通通經者，對於經文，無深刻之研究；其切之了解，計其所學僅足應酬尋常些須領事，未能開發其經義，更談不到任何發明，致教義不能普及於國人，此其五。

F. 有明以還，宗教呈一種停頓狀態，在政治方面，既無相當保障，而宗教本身之發展上，又無多大之進步，一般教民，多遭他人之歧視，及官府不平等對待，遇事無真公理，教民亦以己不如人，元氣自餒，失却向上之勇氣

G. 教民貧苦者居什九，多以小本營業，維持生計，曩時生活程度低，故衣食尚不甚感困難，邇來國日以弱，民日以前，生活問題，較之昔時，不啻有天淵之別，鑿桂炊玉，糊口實屬不易，以故昔時能以自活者，現竟多致凍餒，此其七。

有此七端，則吾教所以不能發展之原因，思過半矣。至於新疆陝甘等地：回民雖占其大半，然與內地風俗語言，均不相同，知識程度，亦相差遠甚，故長此終古，一如往昔，而中國歷代以來，史冊上雖亦不乏一二回教名人，然均與宗教無聞，不但不能代表回教而與回民

中國之回教

按本文，原係天英先生用法文構成，以「回教徒」名義，投刊於北平法文政聞報。不意發表後，被刪去不少，殊失原文之精采，茲倩天英先生自行譯出，披露本刊，以介紹於閱者之前。天英先生自謂：文中所敘之回教人物，什九不相識，所以必須表而出之者，以其為歷史上之人物，非與個人有若何關係也！希望閱者幸勿誤會。

編者

世人皆以中國乃一純粹的佛教國，孔教國，甚至至道教國。但不知在此廣大之中華民國中，尚有九千萬人民，完全信以斯蘭教者在焉。讀者倘聞我回教徒在世界上占五分之一之人數，即世上凡有五人則有一信以斯蘭教者，則或更為奇矣！以斯蘭乃阿拉伯文，譯成法文

謀福利，甚或忘掉宗教，而圖他人。

薩拉森文化賜的影響

那些入(指十字軍從軍的)有的為生活起見而落戶東方，有的仍尋原道歸還，他們看見薩拉森人在平時，戰時都是一樣。還家的遂染有新嗜好，新習慣，新的觀念，並帶回思想上的新習慣，這點是重要的，良以心理方面的習慣，可以變化人的生活。

現代文化，不是僅在有機械，實際起來，我們有了關於機械的認識才能研究，而悟通之，所以薩拉森文化在十字軍時給與的刺激，比巴爾庭大的多多！」

譯自「中」三九頁

(Resurrection) 順主之意。

此若大之民衆，現已向其原有之勢力前進。蓋一般哲學者均稱我回教徒為麥楷之火，——即一燃即滅之意，蓋回教與旺一時即敗。果然，自一二九一年，受過八次十字軍大傷之後，我回教自強勝而走入退化，實世界一大不幸事也。蓋回教，不獨於耶教有功，且大有功於世界也。

土耳其，埃及，阿富汗，波斯及印度之回教徒，現已甦醒，或已向「醒」之大路前進！

孔教雖稱宗教，但無回教或耶教之宗教性，且孔子向未談及宗教。

道教雖係純粹中國教，蓋此乃係抵抗外來之佛教而設。但現已一敗塗地矣。一些道觀，非空壞，該教已不成問題矣。

回教自入中國以來，雖無如何之發展，但保守性甚深；故所有之清真寺，均一一保存無損。

北平於庚子以前，只有三十座清真寺。現下除成立女寺外，已加至三十四座之多。

在此卅五座清真寺中，國立者有四，乃建於元或明之二代，即：東四牌樓者，牛街西寺者，錦什坊街者及安定門二條者。

此四大寺，均在清時及民國時，經回教民衆重新改造及修理者也。回教徒，在中國政治中心，向占優勝地步：

以過可以不提。蓋以過之天文家，歷史家，大政治家，大航海家，大算術家，不可枚舉。最近，馬福祥將軍(回教大信徒)，奔走青島蚌埠及南京之間，以求中國時局之和平。

白崇禧將軍現雖認爲反革命，但於昨日之革命，亦不爲無功；馬福祥公，曾爲教育部長；楊小川公，曾爲日本公使。

馬駿將軍，山西政務，實業及教育廳長，並著關於中國清真教書多冊。

馬鴻逵，馬鴻賓，二將軍，於現時局，皆有重大關係。

素稱安福系之重要將領馬良將軍，曾爲內務部長，——現在濟南

及回耶辯真之著作。天津之「新天津報」，遼寧之「醒時報」，皆爲回人出版物，及北平之新晨報之大部份。回教小「宗教報」，至少有十份之多；但只談論宗教而已。

以上數節，乃係中國回教徒之小部份之事。有法人白那米者，乃巴黎殖民部之管理員。曾于去年春季，來平考察中國回教情形，並與

馬福祥將軍接洽多次，蓋伊之使命，係招一些學生往巴黎入回教大學之事。因此可見法國對於我中國之回教徒甚爲注意也。

在天津之回教徒，約有十三座禮拜寺，每寺內均附設一初小學校。

日本，於大連贈送回教徒一極大之禮拜寺。故凡彼處之回教徒，皆得於該處禮拜。

讀傅先生駁唐大圓居士感言

江希張五教師一論云，現世祇五大宗教，回儒耶老，認主則同，專三禮節稍異，佛教雖否，疏通亦可一致。

大圓居士，信仰佛學，持入主出奴之見，故對於造物理由，不甚瞭然，遂以爲不通，傅先生屏屏辨駁，指其錯誤，諒彼無可置喙，雖然各教認主，均有相當理由，他姑勿論，即以回教言之，回教敬一歸真，不惟躬行，務要信心，信主獨一，乃另單真一，非數目之一，數一，乃真一之動，萬數所自起也，以尊卑論，則真一爲主，數一爲僕，以大小論，則真一如海，數一如瀾，然若即數一本最言之，則人神鳥獸之性，天地萬物之理，皆自數一而顯，譬如匠人造屋，真一爲匠師，數一爲原料，匠師以自然而成時，屋之模樣，已在匠師心中，屋已成後，屋之模樣，難逃匠師知外，明此，可明造化之理，原夫萬物未形之先，惟一真宰本然，無始終，無形似，不落空無，確然獨立一餘光，照于黑暗象海中，顯大命本然，復自大命餘光，分爲無數之光，則天地人物，各顯其本然，所

謂先天性理世界也，「邵子謂一物一太極，萬物一太極」，「西哲謂由電子質與力，而有原子」，其斯謂與，然必先有斯性理，後天始有斯人物，蓋先天之理，各抱一氣，理隨氣化，各賦所生，不相淆亂，斷未有桃核結李，李核生柿者，彼等於物質未發見前，尙多存疑，可釋然矣，所異者，各教認主，難免過與不及之弊，「佛曰，無始以來，一動一靜，靜極而動，動極復靜，互爲其根」，是猶舟行河中，自由往來，無人操可乎，「道家謂上帝之上，有大無爲，上帝權力有限，仍囿大無爲所支配」，按上兩說，未免太過，「儒者謂主宰者理，理不離氣，惟此真無妄之理，合陰陽二氣，化生萬物」，是未悉理乃當然不易之則，人有入理，物有物理，寓于物而不能自爲物，故詩曰「天生蒸民，有物有則」，五經四書，從未有謂上帝即理者，其自相矛盾，不及之過也，「耶教稱耶穌爲上帝獨生子，又曰其實即身」，按此即謂佛氏顯身渡世之軀，復遠真主獨一宗旨，亦認主支離者也，近來科學倡揚，專講物質，一謂人物發見自然界，僅實力與環境相應，以競生存，甚廢上帝呀，

謂先天性理世界也，「邵子謂一物一太極，萬物一太極」，「西哲謂由電子質與力，而有原子」，其斯謂與，然必先有斯性理，後天始有斯人物，蓋先天之理，各抱一氣，理隨氣化，各賦所生，不相淆亂，斷未有桃核結李，李核生柿者，彼等於物質未發見前，尙多存疑，可釋然矣，所異者，各教認主，難免過與不及之弊，「佛曰，無始以來，一動一靜，靜極而動，動極復靜，互爲其根」，是猶舟行河中，自由往來，無人操可乎，「道家謂上帝之上，有大無爲，上帝權力有限，仍囿大無爲所支配」，按上兩說，未免太過，「儒者謂主宰者理，理不離氣，惟此真無妄之理，合陰陽二氣，化生萬物」，是未悉理乃當然不易之則，人有入理，物有物理，寓于物而不能自爲物，故詩曰「天生蒸民，有物有則」，五經四書，從未有謂上帝即理者，其自相矛盾，不及之過也，「耶教稱耶穌爲上帝獨生子，又曰其實即身」，按此即謂佛氏顯身渡世之軀，復遠真主獨一宗旨，亦認主支離者也，近來科學倡揚，專講物質，一謂人物發見自然界，僅實力與環境相應，以競生存，甚廢上帝呀，

教義研究

復易斯瑪儀君

（自叙）

昨閱易君答復拙著之「分信問題」一篇鴻文，知易君才高學富且為一熱心研究教義者，披讀之餘，羨慕莫名。雖然，易君須知愚所討論的，不是有無前定；亦不是信不信前定。而所要討論的，乃是吾人對於主張善惡絕對自由的學派，應不應斷其叛教耳。愚於「分信問題」及答復李君信中，曾一再聲明，而易君猶疑不信前定，對予所要討論的，却未予以正確的答復，愚殊不解其故。有人說：君既信前定，必是因爲經中講有前定，那麼，不信前定的人，便是不信經了，凡不信經的人，即當斷其叛教，而君又要討論不應斷其叛教，豈不自相矛盾嗎？又何怪人之猜疑耶！曰：經中的道理，有根據確証的，（註一），有根據揣測之証的，二者雖同是經，然因其証據不同，不信者之罪亦隨之而異。故否認第一項的，斷爲叛教。否認第二項的，則爲「比得而提」易君疑吾言乎？請看下列經文：

（والسبحان للذي خلق الموت والحياة ليبلوكم ايها الناس وانتم لارجعون...）

「密阿拉直」乃吾輩著名的感應，否認其事定斷「可廢而」，然而至清淨室與至天上二說，因証據之不同，則教條規定不信者之罪亦不能無異也。前定問題何獨不然！否認禍福之前定者，猶否認至清淨室者也；否認善惡之前定者，猶否認至天上者也。惜乎世人不知其中區別，於是往往發生誤會，辯駁傾軋，無所不用其極。以致感情疏遠，團體破裂！噫！教義不明，可教者者，當不能辭其咎也！今設一論於下，閱者於此論如能了然於心，則分信問題，亦無庸多費唇舌矣。

殺人者死，傷人及盜抵罪。此法律之原文也。假使有一法官，對於盜財物者，深惡而痛絕之，於其情節重者，處以死刑，以警效尤。然此猶不過爲一時之權宜耳，乃後人不察，又復變本加厲，於是爲盜者死，遂成定例，其情節輕重弗問也。於斯時也，設有謂盜物之罪，當不至與殺人同科，則必舉起而攻之曰：彼必盜者，或曰：彼將欲爲盜，而此人所持之理由正確與否，亦弗思也。若一追究盜物之罪，因何與殺人同科？則所答非所問；不曰，爲盜犯法律有明條；即曰：盜人財物，能無罪乎。而律文中殺人與盜不同之點，則絕口不提！噫！習焉不察，奈之何哉！

宰木哈石雷，伊斯蘭之大著作家也，彼之主張，謂罪惡皆係人之自作，並非由主前定。安立格穆哈買定葉的註者，艾必賽耳代說：如果吾人對於不信前定應當斷爲叛教，則亦當斷宰木哈石雷爲叛徒矣。窺艾氏立言之意，亦不外不欲妄斷人耳。如易君以爲對不信善惡有前定者，必得斷其爲叛教，不容稍有躊躇，請以確證見示！予不勝歡迎之至。

易君此篇引証的經文，是不是確証呢？請看他引証的第一節真經：「安拉生你們及你們做的那些」（三七，九六），所謂那些，即一些偶像，非工作也，烏能証前定哉！謂予不信，請一觀上文，便知道這個解釋是長通順的解釋。阿葉台的上文是：「他說，你們敬你們雕刻的那些嗎？」隨後，就說這一節：「安拉生你們及你們做的那些」。由此可知經中所指的那些，就是偶像。蓋以必如此解，則阿葉台之意始相連貫。然此解亦非愚之私解，各大註解中皆贊成此解之通順也。另有經之抄呈。

請看易君引証的第二節經文，照他的譯解是：「當知真主可以制止人們的心」（八，二十四），（註）凡做事都是由理想然後成爲事實。即是由心裏發了思想，然後由手足顯出來。倘這事是真主不願意的，就在你心裏制止你的思想，不會成爲事實。試看人的思想多麼複雜，可是不能盡地成爲事實，這就是真主的制止，人是沒有執行權的大証據。誠如此解，則人類果真無自由矣。既無自由，而賞罰將何所施耶？易君志在駁人，而忘却自己之立足點。（艾海立孫乃），竟拿「哲白雷耶」的譯解來作他的証據，殊不知我們「艾海立孫乃」雖信前定，但同時承認人類絕對自由，非若「哲白雷耶」否認人類有自由耳。望易君思之！況譯解經，總得照前後，而節旨章旨以及全篇之意，尤不可不細心體會！請看此經全文：「嗚呼信者！其應安拉與使者，當彼喚爾輩於「活爾輩者」時，須知安拉將要開爾人與其心，且將於之復生爾輩。」（註）所謂活爾輩者，即真道也。蓋以身之生活，雖賴飲食滋養；而心之生活，則賴真道維繫。此節大意，乃命人從速歸順真道也。知道其中大意，然後再本着良心去作註解，或可不至大錯。茲將別種的註解，抄錄於下：（1）隔開人與其心者使之死也。意謂你們速向真道吧！須知爲人不久將死，死則與善功隔斷，雖欲行善，亦弗得矣，將來復生爾輩受審判時，悔何及哉。（2）隔開人與其心者，言真主臨人切於心命也。此兩解均見盧哈白呀尼。若按此兩解解之，則此節經文，無關乎前定也。至於易君引証的第三節，自其文面觀之，不但可以証明前定，並且可以証明人類絕無自由。因此，「哲白雷耶」視此段經文是他們唯一的主張，曾引了一節真經：「的確安拉不變乎在民衆者，必待他們變乎在其身者。」此節經文，謂天變待乎人變，則天變是果，人變是因。那節經文，謂人意本乎天意，則天意是因，人意又成爲果。兩節文面似有矛盾，於是各持己見，曲解經意，辯論等於鼎沸，團體因以互解。其始也，容或爲道，其究也，離聖人之道愈遠。讀史至此，少有不三嘆而流涕也！幸蒙真主啟迪，我「艾海立孫乃」未失真傳，能於外似，矛盾之處，窺見真理，乃大聲疾呼曰：徒恃聰明才力，而不仰賴真主者，固屬非是；然，只知聽天由命，而不盡力人事者，亦未爲得也！斯言一出，不但派別之爭悉泯，而伊斯蘭之真諦亦昌明矣。雖然，我「艾海立孫乃」之領袖舍亦核艾實阿雷只說真理如此，並未斷「穆阿台即來」叛教也。（見救雷哈阿嗎一德失望條邊文黑押立經）。蓋以古蘭經中，雖有許多地方能將善惡前定的意思推究出來，然而，畢竟是解釋的意思，不是阿葉台的明條了。設有人不贊成此種解釋者，我們不能遽斷爲叛教也。例如沐浴中，洗手必須同時，洗足必須同時，無小淨者，不許摸經等等教義；以及雨由天降，日繞地行，天地之外，別有天地，等等理論，皆可從真經中推究出來。雖然，若有人不贊成此種解釋者，我們不得遽斷爲叛教也。誠以叛教之罪太大，只可加之於不信明條，與夫曲解明條者之上。至於不贊成一種解釋，而另爲一種解釋者，當作別論。但如何始爲明條，如何不爲明條？另有專經，非片言可以說明者，故不贅及。至易君引証之聖論，其傳述之人數，是否滿足「台瓦土而」之數？聖論中所說的前定，是不是概括善惡的前定？均有待於考証。況

聖論集中，類似此種語氣者頗多，如艾必胡勒來傳來的聖論：

「指主爲誓彼未歸信！」（聖人言之者三）。當時有一人說：「何人呢？天使乎！」聖曰：「其鄰人不能安然其傷者；彼信安拉與末日者不傷其鄰也」。艾乃思傳來聖論：「僕人不能達到依媽尼之本體，必也看守其舌」。若僅按聖論之字面解之，則傷鄰人或不看守其舌者，皆不得謂之穆民也。再鄰人於分信問題中，曾說：對於這個問題，亦可不必深究。蓋言深究之無益也，非謂不可信前定也。所引証之聖論，也是本乎這個意思。易君謂聖人所禁止的只是舌戰，而於前定無關，此種解釋，竊以爲尚有疏漏之處。你看，在這經文中，一則曰：我們在前定裏邊爭辯；再則曰：前人受傷也是爲在這個事情裏邊爭辯；三則曰：我勸止你們莫要在這裏邊爭辯。我們要細玩聖人的意思，便知道他是禁止在前定裏邊爭辯，不僅是禁止爭辯而已。安立格穆哈買定葉經第三篇有一節經文，可以作這樣解釋的注脚，特地引在下邊：「是非之心得乎中者謂之智，太過者謂之「哲而白則」，（即欲強知不可知的道理）如古蘭中之「阿文與深究前定是也」。由此觀之，深究前定，已在被禁之列；況於其中爭辯乎？此所以激動聖人之怒也。愚見如此，不知易君以爲如何？最後，愚還得再聲明一句，愚非不信前定者，不過對不信前定者，認定他是異端，未敢斷其叛教耳！再奉黑哈補哈立載艾必胡勒來傳的聖論「依媽尼」是五項，穆士林載歐買爾傳的聖論「依媽尼」是六項，易君說是七項，究竟吾人當以何者爲標準呢？願易君明以教我。（註一）真經或「穆台瓦提爾」的聖論中，意義明確不容解釋的謂之「蓋土兒業」——確証，否則謂之「鑽泥業」——揣測之証。

靈魂呀，一筆鈎消，即情感思想意志等，悉神經系反應，不過強為之名，是不知神經所以能反應者，有活命與俱也，活命者，得大命映照而始能活也，大命者，即真主首顯一道真光，以維系宇宙之形形色色表裏內外也，凡有一人，即受一線之光，能照四股百骸，知覺運動也，線斷斷矣，其環境，全無相應能力，第光線大小不同，因人資稟而異，程度亦相若甚遠，果能本一線微光，擴充放大，復合于大命真光，由大命導引，返于真主本然，享無量幸福，吾教人生觀，較科學人生觀之偉大與草木其榮枯，而計將來榮辱悲歡者不可同年語矣，至大圓居士，謂偏計物類為妄，是彼之入道功夫也，彼謂色相皆空，凡悟空者，先去三心四相，緣世界由佛妄念而有，化妄歸空，是其宗旨，安能排斥上帝造物哉，回教真諦，根本與佛教無異，吾人以為凡字內形形色色，莫非真理流行，變化而顯現，所以得道者，見物即見主，不但物化，而且已忘，焉知偏計物類哉，要之，各教學說，大都由人傳授，難臻完善，吾教天經，悉真主啟示，莫非大中至正，如果各矯其偏執，咸歸中正，則大同可立時實現。

合會來函。稱：頃寄杭州樂社質問一函。繕錄函達。尙希登載。無任翹企等語。茲錄原函於下：『樂社經理覽。頃接六合清真寺代電。杭州樂社出版之綠玫瑰雜誌。內載回教種種。肆意詆毀。辱及全體。實深痛恨。望一致向該出版部嚴重交涉。最後再等相當對待等因。值此新思潮飛騰之際。乃容納此等荒謬絕倫之言詞。貿然登載。綠玫瑰雜誌之內容。可想而知。爾經理心肝更可概見。獨憫夫各股東。創一事業。不知費若干心血與金錢。始底於成。復不增戶薪。雇爾主持一切。原冀得人而理。蒸蒸日上。爾之任事者。應如何激發天良。殫竭心力。恪恭將事。期使讀者爭相購閱。一紙風行。以報答各股東愛護之情。竟乃計不出此。漫將是等毫無意識之悖謬文字。揭載刊物之中。非穢洋稿中。痰迷心竅。何至于此。或謂投稿之人。憤憤無知。則是不學無術。爾漫不經心。則是喪心病狂。訪員與經理。沉澁一氣。是誠盲人瞎馬。蒼萃一堂。洵所謂方以類聚。殊堪齒冷。茲特專函質問。限一星期內登報更正。並道歉忱。或可挽回。否則。天津報報之案。殷鑒匪遙。勿蹈其覆轍也可。』云云。

北平繁榮未復。病延挨失治者。重傷。心慘目。軌逾於是推究原因。多以求醫購藥。費用頗多。難以負擔。所致致診所因欲解除同胞此種痛苦。特聘北平市政府衛生局核准註冊中醫師張君也。初先生主任。施診內外兩科。男女老幼。大小方脈。不收診金。並擬對症施送丸散膏丹。但值創立伊始。且開辦藥物需費。尙多。望諸君子。共襄義舉。以期實惠加諸貧病同胞。素蒙明達熱心慈善。定表同情。敬希解囊。量力捐助。不拘多寡。惟冀衆擎易舉。共遂慈濟之心。如能按月捐助。經常費用。尤所歡迎。北平德勝門外大關禮拜寺街十號。學校施診所謹啓。

土耳其與之關係。土耳其已作一切軍事預備。並調遣軍隊。集中於土波邊境。建築防衛。大有戰禍將至之勢云。柏林二日亞西亞電稱：德國阿爾紀二日駐安格特特派訪員通訊稱：土耳其波斯間之關係。日見險惡。現在土耳其已作一切軍事預備。並調遣軍隊。集中於土波邊境。建築防衛。大有戰禍將至之勢云。蘇俄擬屯併土市場。土生產業已蒙嚴重影響。伊斯坦堡十二月七日電。本年五月起。蘇俄擬屯併土耳其市場。其對土輸入之量。已由第七位一躍至第二位。拋售之物品。有糧食。煤油。煤塊等。土耳其生產業。已受有嚴重之影響云。

到京後，即身膺外交部及中央黨部兩種要務，本月四日中常會又經議決：派王曾善金樹人為新疆黨務特派員，據接王氏者談稱：王氏在最近期內將接受暨南大學教授之聘。新疆之行，以身體關係，或恐不能勝任，尙政府必須借重時則遲遲不出明春，亦當勉赴新疆一行云。

自由談話

我的希望

張學圃

我們回教的前途，不能不算可怕，「覺悟」兩個字，能够普遍的印在教胞的腦筋裏，很是不易，「覺悟」的目的，就是使全體教胞俱有完美的國民資格，竭盡國民的義務，對於教內自然是清廉端正的穆士林，並且對於國家，宗教，同時要有發奮自強，振興一切的責任心。要想到最短期間，達到這種目的，總要有個舉義旗的，振臂一呼，竭力宣傳，對於學齡兒童，如何施行強迫教育，暨年長失學的，如何補救，使一般學者，於國民普通知識，宗教教規教義，能够充分的了解個中真義，寔力去奉行，長久不懈，不懈，這樣做去，我們回教的前途，庶幾可以蒸蒸日上，不受潮流的排擠。

北平伊斯蘭月刊

不日出版之穆民喉舌

- 一 宣揚正教
- 二 耳林譯經
- 三 消息靈敏
- 四 開揚奧義
- 五 提倡教育
- 六 發揮教光
- 七 倡辦實業
- 八 穆民喉舌
- 九 褒揚善舉
- 十 振興生計
- 十一 力破頑風
- 十二 永作鐵規

歡迎投稿！歡迎索閱

籌備處北平四局界東市場十六號

籌備主任李韶忱啟

新書出版預告

(本年底出版)

宗教小叢書 答問 追求學會釋

該書係曼祖勒，義洛赫所著。包括問題百餘，歸納於十九項。關於真宰，先知，齋戒，等皆有簡該之解釋。如以此書與和平的宗教互相參照，則不曉得伊斯蘭之教義者，對伊斯蘭得有一正確之認識，即穆斯霖對之亦有更進一步之了解。

華時祈禱為穆斯霖之責任，穆斯霖實行者頗多惟即以前祈禱之意義，每多障目不能答，今追求學會譯

祈禱

極詳又兼及祈禱之儀式與要項。凡欲明穆斯霖之祈禱概況者不可不手此一書。再該書中譯有發音赫一章，為慎重計搜羅中國譯文五六種之多，並刊之以為參考。每種定價大洋

成達師範學校民國十九年十一月份繼續收到捐款宣單

計開

富德潤	十一月捐洋十元
丁子清	十一月捐洋五元
白雲	十一月捐洋一元
...	...

民國十九年十二月本刊收到捐款鳴謝

王廣仁先生	捐助郵票五十分
金珍甫先生	捐助郵票四十分
...	...

研真子書于青島清真寺

杭州樂社傳教案之應聲

△蕪湖回教聯合會 函令限期更正▽

杭州樂社綠玫瑰雜誌中。登載蕪湖之回教一稿。意圖侮辱回教一事。業已風雨滿城。成爲各處回民注意之問題。本社昨接蕪湖回教聯

慈善

普濟貧病同胞

德勝門外大關禮拜寺街十號北平廣育學校近爲救濟貧病同胞起見附設施診所於每日上午八點至十二點施診不收診費只收掛號費銅元廿枚並對症施給藥品附近貧病同胞沾得實惠不少惟開辦伊始及經常開支爲數頗巨茲悉該所已分頭廣爲勸募覽錄其捐款如左

王曾善君

王君曾善留土歸國後，備界人士熱烈之歡迎，中央方面以王君熟悉土耳其最近情形，前特約赴京，有所借重，茲悉